



Tools for Chefs

# LARGE DIGITAL SCALE

580301



You should read this user manual carefully before using the appliance.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen.

Alvorens de apparatuur in gebruik te nemen dient u deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen.

Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

Prima di utilizzare l'apparecchio in funzione leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

Citiți cu atenție prezentul manual de utilizare înainte de folosirea aparatului.

Внимательно прочитайте руководство пользователя перед использованием прибора.

Πρέπει να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Před uvedením spotřebiče do provozu byste si měli pečlivě přečíst návod k použití.

Pred uvedením spotřebiča do prevádzky by ste si mali dôkladne prečítať návod na použitie.

Pred uporabo naprave natančno preberite ta navodila za uporabo.



Keep these instructions with the appliance.  
Diese Gebrauchsanweisung bitte beim Gerät aufbewahren.  
Bewaar deze handleiding bij het apparaat.  
Zachowaj instrukcję urządzenia  
Gardez ces instructions avec cet appareil.  
Conservate le istruzioni insieme all'apparecchio.  
Pástrajte maualul de utilizare alături de aparat.  
Хранить руководство вместе с устройством.  
Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες μαζί με τη συσκευή.  
Navodila shranite skupaj z napravo.



For indoor use only.  
Nur zur Verwendung im Innenbereich.  
Alleen voor gebruik binnenshuis.  
Do użytku wewnątrz pomieszczeń.  
Pour l'usage à l'intérieur seulement.  
Destinato solo all'uso domestico.  
Doar pentru uz la interior.  
Использовать только в помещениях.  
Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.  
Samo za uporabo v zaprtih prostorih.



Dear Customer,

Thank you for purchasing this HENDI appliance. Read this manual carefully, paying particular attention to the safety regulations outlined below, before installing and using this appliance for the first time.

---

## Safety regulations

- Incorrect operation and improper use of the appliance can seriously damage the appliance.
- The appliance may only be used for the purpose for which it was designed. The manufacturer accepts no liability for damage as a result of incorrect operation and wrong use.
- Keep the appliance away from water and any other liquids. If the appliance should accidentally fall into water, have it checked by a certified technician.
- Never try to open the housing of the appliance yourself.
- Do not insert any objects into the housing of the appliance.
- Do not use the appliance if it has been dropped or otherwise damaged. Have it checked and repaired, if necessary, by a certified repair company.

---

## Battery Safety Instructions

- **Danger of explosion!** Batteries must not be re-chargeable or throw in the fire or short-circuited.
- Do not expose batteries to extreme temperature such as from direct sunlight or fire. Do not place the product on a heating source.
- If batteries are already leaked, remove them from the battery compartment with a clean cloth. Dispose the batteries in accordance with the provisions. Avoid to contact the leaked battery acid.
- **CAUTION!** There is a danger of explosion if the batteries are inserted incorrectly. Use only the same battery types. Do not use old and new batteries together and of different type from different manufacturer.
- Always insert batteries in accordance (+) and (-) polarity as illustrated in the battery compartment.
- Batteries are life-threatening if swallowed. Store all batteries out of the reach of the children. Seek medical help immediately if batteries are swallowed.
- Do not allow children to change batteries.
- **Remove the batteries when you are not going to be using the product for a long period of time.**

EN

---

## Large digital scale

The scale is equipped with an easy to read, energy-saving LCD display.

---

## Preparing the appliance for use

- Remove all the packing material
- Insert 2 x 1.5V AAA battery in the battery compartment at the back side of the display.
- Press the 'Ⓢ' button. The scale is now ready for use.



## Instructions for use

### Weighing

- For optimal results, place the scale on a flat surface.
- Turn on the scale by pressing the '⏻' button. An "0.00" will appear on the display and the scale is now ready for use.
- Select the desired measuring unit by pressing the 'Ⓜ' button. In this way you can choose between lb, lb & oz, and kg.
- Set an empty bowl or container on the scale. The display will now indicate the weight of the bowl or container.
- Press the 'TARE' button to reset the scale to "0.0".
- Place the product to be weighed in the bowl or container and read its weight on the display
- You can weigh various products in the same bowl by pressing the 'TARE' button after adding each product, which will reset the display to "0.0" each time. Remember not to exceed the maximum weight of 100 kg.
- If you want to "hold" the display figure, press the '⏻' button once. To release the "hold" function, press the '⏻' button once again.
- Turn off the scale by pressing the '⏻' button.
- If you do not use the scale for 5 minutes, it will shut off.

### Low battery

When battery is running out of power, the power indicator on the display will start blinking to alert the user to replace batteries.

### Overload

Maximum weight of the scale is 100kg, when overloaded the display will show "O-Ld". Overloading the scale can damage the scale permanently.

EN

### Technical Specification

Model	580301
Maximum Capacity	100kg
Graduation	50g
Power	2 x 1.5V AAA Alkaline batteries (Included, non-rechargeable)
Unit	Kg / lb / lb,oz
Dimension	300x 255 x [H] 42mm

### Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state

where and when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.



---

## Discarding & Environment

When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is

recycled in a manner that protects human health and the environment.

For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.



Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank für den Kauf dieses HENDI Gerät. Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig und achten Sie besonders auf die unten aufgeführten Sicherheitsvorschriften, bevor Sie dieses Gerät zum ersten Mal installieren und verwenden.

## Sicherheitsvorschriften

- Unsachgemäßer Gebrauch oder falsche Bedienung des Gerätes kann zur schweren Beschädigung führen.
- Das Gerät soll nur bestimmungsgemäß gebraucht werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.
- Bewahren Sie das Gerät fern von Wasser und anderen Flüssigkeiten auf. Sollte das Gerät unbeabsichtigt ins Wasser fallen, lassen Sie es von einem berechtigten Fachmann überprüfen.
- Versuchen Sie das Gerät nie selbst zu öffnen.
- Führen Sie keine Gegenstände ins Gerät ein.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mehr, wenn es einmal herunterfiel oder auf eine andere Weise beschädigt wurde. Lassen Sie es überprüfen und, falls es nötig wäre, von einem autorisierten Service reparieren.


### Spezielle Hinweise in Bezug auf die Batterien

- **Explosionsgefahr!** Die Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen oder ins Feuer geworfen werden sowie man darf sie nicht nach Kurzschluss verwenden.
- Überzeugen Sie sich, dass das Gerät keiner Auswirkung von hohen Temperaturen ausgesetzt ist, z.B. direkter Sonneneinstrahlung oder Feuer. Legen Sie nicht das Gerät direkt an die Wärmequelle.
- Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, entfernen Sie sie aus dem Batteriefach mit einem sauberen Tuch. Entsorgen Sie die Batterien gemäß den Bestimmungen der vorliegenden Anweisung. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit der ausgetretenen Batteriesäure.
- **ACHTUNG!** Es besteht die Explosionsgefahr, wenn die Batterien nicht richtig eingelegt wurden. Benutzen Sie immer die gleichen Batterietypen. Verwenden Sie nicht gleichzeitig alte und neue Batterien, verschiedene Batterietypen oder Batterien anderer Hersteller.
- Legen Sie die Batterien immer gemäß den Polaritatsmarkierungen (+) und (-) im Batteriefach ein.
- Batterien sind lebensbedrohlich, wenn sie verschluckt werden. Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern. Falls die Batterie verschluckt wird, sofort einen Arzt aufsuchen.
- Die Kinder dürfen die Batterien nicht wechseln.
- **Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie die Batterien herausnehmen.**

### Digitale Waage

Die Waage hat ein, energiesparendes LCD-Display.

### Vorbereitung der Inbetriebnahme

- Die gesamte Verpackung entfernen.
- Die Taste  drücken. Die Waage ist betriebsbereit.
- 2 Batterien 1.5V AAA in Batteriefach auf der Rückseite des Displays stecken.



## Bedienungsanleitung

### Wiegen

- Für beste Funktionsfähigkeit die Waage auf eine waagerechte Fläche stellen.
- Die Taste '⊙' drücken, um die Waage einzuschalten. Auf dem Display wird „0.00“ angezeigt. Die Waage ist betriebsbereit.
- Eine erforderliche Maßeinheit auswählen, indem Sie die Taste '⊕' drücken. Es ist unter folgenden Maßeinheiten zu wählen: lb (Pfund), lb & oz (Pfund und Unzen) oder kg (Kilogramme).
- Eine leere Schüssel oder ein Gefäß auf die Wiegefläche stellen. Es wird das Gewicht der Schüssel oder des Gefäßes angezeigt.
- Die Taste 'TARE' drücken, um das Gewicht auf „0.0“ zu stellen.
- Ein zu wiegendes Produkt in die Schüssel oder Gefäß geben und das auf dem Display angezeigte Gewicht lesen.
- In derselben Schüssel kann man verschiedene Lebensmittel wiegen, indem Sie bei jedem Produkt die Taste 'TARE' drücken. Die Daten auf dem Display werden jeweils geändert und es wird wieder „0.0“ angezeigt. Die maximale Tragkraft von 100 kg nicht überschreiten.
- Um das angezeigte Gewicht zu speichern, die Taste 'Ⓜ' ein Mal drücken. Um es freizugeben, die Taste 'Ⓜ' drücken.
- Die Waage ausschalten, indem Sie die Taste '⊙' drücken.
- Wird die Waage 5 Minuten lang nicht mehr benutzt, wird der energiesparende Schlummermodus (sleeping mode) aktiviert.

### Niedrige Batterieleistung

Bei niedriger Batterieleistung sinkt die Spannung ab. Wenn das Akkusymbol auf dem Display blinkt, müssen die Batterien ausgewechselt werden.

### Überlast

Die max. Tragkraft beträgt 100 kg. Wurde ein Produkt mit Gewicht von über 100 kg auf die Wiegefläche gelegt, wird „0-Ld“ angezeigt, was vor Überlast warnt. Das Überschreiten der Wägekapazität kann zu einer dauerhaften Beschädigung des Geräts führen.

### Technische Daten

Typ	580301
Max. Tragkraft	100kg
Wiegeskala	50g
Batterieleistung	2 x 1,5V AAA Alkaline-Batterie (mitgeliefert, nicht wiederaufladbar)
Maßeinheit	Kg / lb / lb,oz
Größe	300x 255 x [H] 42mm



---

## Garantie

Alle innerhalb von einem Jahr nach dem Kaufdatum festgestellten Defekte oder Mängel, die die Funktionalität des Gerätes beeinträchtigen, werden auf dem Wege der unentgeltlichen Reparatur bzw. des Austausches unter der Voraussetzung beseitigt, dass das Gerät in einer der Bedienungsanleitung gemäßen Art und Weise betrieben und gewartet wird und weder vorsätzlich vernichtet noch nicht bestimmungsgemäß genutzt wurde. Ihre Rechte aus den entsprechenden Gesetzen bleiben davon unberührt.

Eine in der Garantiefrist einzureichende Beanstandung hat die Angabe des Kaufortes und Kaufdatums und in der Anlage einen Kaufbeleg (z.B. Kassenzettel) zu enthalten.

Gemäß unserer Politik der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte behalten wir uns vor, Änderungen am Produkt, an seiner Verpackung und an den dokumentierten technischen Daten ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

---

## Entsorgung und Umweltschutz

Wird das Gerät außer Betrieb genommen, darf es nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer ist für die Übergabe des Gerätes an eine geeignete Sammelstelle für Altgeräte verantwortlich. Die Nichteinhaltung dieser Regel kann gemäß den geltenden Vorschriften über die Abfallentsorgung bestraft werden. Die getrennte Sammlung und das Recycling der Altgeräte trägt zur Schonung der natürlichen

Ressourcen bei und sorgt für eine umwelt- und gesundheitsschonende Verwertungsweise. Weitere Informationen darüber, wo Sie Ihre Altgeräte entsorgen können, erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen. Der Hersteller und der Importeur übernehmen keine Verantwortung für das Recycling sowie die umweltfreundliche Verwertung von Abfällen, weder direkt noch über ein öffentliches System.



Geachte klant,

Bedankt voor de aanschaf van dit Hendi apparaat. Lees deze handleiding zorgvuldig door, met bijzondere aandacht voor de onderstaande veiligheidsvoorschriften, voordat u dit apparaat voor de eerste keer installeert en gebruikt.

---

## Veiligheidsinstructies

- Onjuiste bediening of oneigenlijk gebruik kan het apparaat ernstige schade toebrengen.
- Het apparaat is alleen geschikt voor gebruik voor het doel waarvoor het is ontworpen. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die ontstaat als gevolg van onjuiste bediening of oneigenlijk gebruik.
- Houd het apparaat uit de buurt van water en andere vloeistoffen. Indien het apparaat toch in een vloeistof belandt, laat het dan nakijken door een gekwalificeerd technicus.
- Probeer nooit zelf de behuizing van het apparaat te openen.
- Gebruik het apparaat niet indien het gevallen of enigerlei beschadigd is. Laat het apparaat eerst nakijken en indien nodig repareren door een gekwalificeerd reparatiebedrijf.

---

### Veiligheidsinstructies batterij

- **Explosiegevaar!** De batterijen mogen niet worden opgeladen, in vuur worden gegooid of kortgesloten.
- Stel batterijen niet bloot aan extreme temperaturen, bijvoorbeeld van direct zonlicht of vuur. Plaats het product niet op een warmtebron.
- Als de batterij al lekken, verwijder ze dan uit het batterijvak met een schone doek. Gooi de batterijen in overeenstemming met de wet weg. Vermijd contact met het gelekte batterijzuur.
- **LET OP!** Er bestaat gevaar voor explosies als de batterijen onjuist worden geplaatst. Gebruik alleen batterijen van hetzelfde type. Gebruik oude en nieuwe batterijen, batterijen van een verschillend type of batterijen van verschillende fabrikanten niet samen.
- Plaats batterijen altijd in overeenstemming met de (+) en (-) polariteit zoals afgebeeld in het batterijvak.
- Batterijen zijn levensgevaarlijks indien ingeslikt. Bewaar batterijen buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg onmiddellijk een arts indien batterijen zijn ingeslikt.
- Laat kinderen niet de batterijen vervangen.
- **Verwijder de batterijen als u het product voor een langere periode niet gebruikt.**

NL

---

### Elektronische weegschaal

De weegschaal is voorzien van een energiezuinig LCD scherm.

---

### Vorbereiding voor gebruik

- Verwijder eerst alle verpakkingsmaterialen.
- Plaats 2x 1,5V AAA batterijen in de batterijhouders aan de achterzijde van het scherm. Let op dat de + en - polen geplaatst worden zoals aangegeven.
- Druk op de '☺' toets. Het apparaat is nu klaar voor gebruik.



## Aanwijzingen voor gebruik

### Wegen

- Voor optimale resultaten plaatst u het apparaat op een waterpas oppervlak.
- Schakel de weegschaal in door op de '⊙' knop te drukken. "0.00" verschijnt in het scherm, het apparaat is klaar voor gebruik.
- Kies de gewenste eenheid door te drukken op de '⊕' knop. Beschikbare eenheden zijn lb, lb & oz, en kg.
- Plaats een lege kom of houder op de weegschaal. Het gewicht van dit object wordt getoond.
- Druk op de 'TARE' knop om de schaal terug te zetten naar "0.0".
- U kunt verschillende ingrediënten in 1 houder wegen door na het toevoegen van elk ingrediënt op 'TARE' te drukken. Let er op dat het maximale gewicht van 100kg niet overschreden wordt.
- Met de 'Ⓜ' knop kan een momentopname van het gewicht tijdelijk vastgehouden worden op het scherm. Druk nogmaals op de 'Ⓜ' knop om de weergave weer vrij te geven.
- Schakel het apparaat uit door weer op de '⊙' knop te drukken.
- Na 5 minuten zonder activiteit schakelt de weegschaal vanzelf uit.

### Batterijen leeg

Wanneer de batterijen bijna leeg zijn begint de indicator in het display te knipperen, ter indicatie dat de batterijen vervangen moeten worden.

### Overbelasting

Het maximale weeggewicht van de weegschaal is 100kg. Als er meer dan 100kg geplaatst wordt, dan zal het display met de melding "O-Ld" overbelasting aangeven. Indien de 100kg ruim genoeg overschreden wordt kan er permanente schade ontstaan aan de weegschaal.

### Technische Specificaties:

Model	580301
Maximum Capaciteit	100kg
Schaalverdeling	50g
Energievoorziening	2 x 1,5V AAA Alkaline batterijen (inbegrepen, niet oplaadbaar)
Eenheden	Kg / lb / lb,oz
Afmetingen	300x 255 x (H) 42mm

### Garantie

Elk defect waardoor de werking van het apparaat nadelig wordt beïnvloed dat zich binnen één jaar na aankoop van het apparaat voordoet, wordt gratis hersteld door reparatie of vervanging, mits het apparaat conform de instructies is gebruikt en onderhouden en niet op enigerlei wijze verkeerd is behandeld of misbruikt. Dit laat onverlet uw bij wet bepaalde rechten. Als de garantie van kracht is, vermeld dan waar en wan-

neer u het apparaat hebt gekocht en sluit een aankoopbewijs bij (bijv. kassabon of factuur).

Gezien ons streven naar voortdurende verdere productontwikkeling behouden wij ons het recht voor, zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen aan product, verpakking en documentatie.

---

## Verwijdering & milieu

Bij de buitengebruikstelling van het apparaat, mag het niet met het overige huisafval worden verwijderd. In plaats daarvan is het uw verantwoordelijkheid om uw afgedankte apparatuur in te leveren bij een daartoe aangewezen inzamelpunt. Het niet opvolgen van deze regel kan worden bestraft in overeenstemming met de geldende voorschriften voor afvalverwerking. De gescheiden inzameling en recycling van uw afgedankte apparatuur ten tijde van buitengebruikstelling helpt bij de instandhouding van

natuurlijke hulpbronnen en waarborgt dat de apparatuur wordt gerecycled op een manier die de volksgezondheid en het milieu beschermt.

Voor meer informatie over waar u uw afval kunt inleveren voor recycling kunt u contact opnemen met uw lokale afvalverwerkingsbedrijf. De fabrikant en importeurs nemen geen verantwoordelijkheid voor de recycling, behandeling en ecologische verwijdering, hetzij rechtstreeks of via een openbaar systeem.



Drogi Kliencie,

Dziękujemy za zakup tego urządzenia Hendi. Przeczytaj uważnie tę instrukcję, zwracając szczególną uwagę na przepisy bezpieczeństwa przedstawione poniżej, przed zainstalowaniem i używaniem tego urządzenia po raz pierwszy.

## Przepisy bezpieczeństwa

- Niewłaściwa eksploatacja oraz nieodpowiednie korzystanie z urządzenia może prowadzić do jego poważnego uszkodzenia.
- Z urządzenia można korzystać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z niewłaściwej eksploatacji lub obrotu urządzenia.
- Przechowywać z dala od wody i innych substancji płynnych. Jeśli dojdzie do przypadkowego kontaktu urządzenia z wodą, należy przekazać je uprawnionemu specjalście w celu dokonania przeglądu.
- Nie zdejmować obudowy urządzenia we własnym zakresie.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do obudowy urządzenia.
- Nie korzystać z urządzenia, jeśli uległo upadkowi lub innemu uszkodzeniu. Poddać kontroli i jeśli to konieczne, przekazać do naprawy do autoryzowanego serwisu.


### Specjalne wskazówki dotyczące baterii

- **Niebezpieczeństwo wybuchu!** Baterii nie można ponownie ładować, wrzucać do ognia ani korzystać z nich po wystąpieniu zwarcia.
- Nie wystawiaj baterii na działanie wysokich temperatur, np. bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub ognia. Nie umieszczaj urządzenia bezpośrednio na źródle ciepła.
- Jeśli bateria przecieka, usuń ją z komory na baterie za pomocą czystej ściereczki. Zutylizuj baterie zgodnie z postanowieniami niniejszej instrukcji. Unikaj kontaktu elektrolitem wyciekłym z baterii.
- **UWAGA!** Jeśli baterie nie zostały umieszczone prawidłowo, istnieje ryzyko wybuchu. Zawsze używaj tego samego rodzaju baterii. Nie używaj jednocześnie baterii starych i nowych, różnego rodzaju lub pochodzących od innych producentów.
- Zawsze umieszczaj baterie w urządzeniu zgodnie z polaryzacją (+) oraz (-) oznaczoną na komorze baterii.
- Połknięcie baterii stanowi zagrożenie dla życia. Baterie przechowuj poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia baterii, natychmiast zasięgnij porady lekarza.
- Baterie nie mogą być wymieniane przez dzieci.
- **Wymij baterie z urządzenia, jeśli nie zamierzasz z niego korzystać przez dłuższy czas.**

### Elektroniczna waga






Waga wyposażona jest w czytelny, energooszczędny wyświetlacz LCD.

### Przygotowanie urządzenia do użycia

- Zdjąć opakowanie.
- Włożyć 2 baterie 1,5V AAA w gniazdo baterii znajdujące się z tyłu wyświetlacza.
- Wcisnąć przycisk . Waga jest gotowa do użycia.

## Instrukcja użytkowania

### Ważenie

- W celu uzyskania optymalnych wyników wagę umieścić na płaskim podłożu.
- Włączyć wagę wciskając przycisk . Na wyświetlaczu pojawi się wartość „0.00”; waga jest gotowa do użycia
- Wybrać wymaganą jednostkę miary wciskając przycisk . W ten sposób można dokonać wyboru pomiędzy następującymi jednostkami: lb (funty), lb & oz (funty i uncje) lub kg (kilogramy).
- Umieścić pustą miskę lub pojemnik na platformie wagi. Na wyświetlaczu pojawi się masa miski lub pojemnika.
- Wcisnąć przycisk 'TARE' w celu zresetowania masy i ustawienia wartości „0.0”.
- Umieścić produkt do zważenia w misce lub pojemniku i odczytać wagę na wyświetlaczu.
- W tej samej misce można ważyć różne produkty, wciskając przycisk 'TARE' po dodaniu każdego produktu; za każdym razem dane na wyświetlaczu będą zmieniane i będą wskazywać wartość „0.0”. Nie przekraczać maksymalnego obciążenia wynoszącego 100 kg.
- Jeśli wartość na wyświetlaczu ma zostać zachowana, wcisnąć jednokrotnie przycisk . W celu zwolnienia zapisanego wyniku wcisnąć ponownie przycisk .
- Wyłączyć wagę wciskając przycisk .
- Jeśli waga nie będzie używana przez 5 minut, przejdzie w stan czuwania w celu oszczędzania energii.

### Spadek pojemności baterii

Wraz ze spadkiem pojemności baterii zmniejszeniu ulega napięcie. Znajdujący się na wyświetlaczu wskaźnik poziomu rozładowania baterii będzie migał, informując użytkownika o konieczności wymiany baterii.

### Przeciążenie

Maksymalne obciążenie wynosi 100 kg; jeśli użytkownik umieścił na platformie ładunek, którego waga przekracza 100 kg, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „0-Ld” w celu ostrzeżenia przed nadmiernym obciążeniem. Przeciążenie może prowadzić do trwałego uszkodzenia wagi.

### Specyfikacja techniczna

Model	580301
Maksymalne obciążenie	100kg
Skala	50g
Zasilanie	2 baterie alkaliczne AAA 1,5V (dotychczasowe do urządzenia, jednorazowe)
Jednostka	Kg / lb / lb,oz
Wymiary	300x 255 x (H) 42mm



## Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepisów prawa.

## Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska

### Pamiętaj!

**Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami**

**Nie demontuj zużytych urządzeń zawierających niebezpieczne składniki na własną rękę!**

**Groźą Ci za to kary grzywny!**

Po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno gromadzić razem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstawić do punktu odbioru odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przekazanie wycofanego z użytkowania urządzenia do punktu gospodarowania odpadami. Nieprzestrzeganie tej zasady może być karane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami. Jeśli urządzenie wycofane z użytkowania jest poprawnie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w zakresie odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą odbierającą odpady.

W przypadku zgłoszenia urządzenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zakupu (np. paragon).

Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podawanych w dokumentacji.



**Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady.**

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne składniki np. rtęć, ołów, kadm lub freon. Jeśli tego typu substancje przedostaną się w sposób niekontrolowany do środowiska, spowodują skażenie wody i gleby, a także wpłyną niekorzystnie na zdrowie ludzi i zwierząt.

Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetwarzania sprzętu.

Cher client,

Merci d'avoir acheté cet appareil HENDI. Lisez attentivement ce manuel, en accordant une attention particulière aux règles de sécurité décrites ci-dessous, avant d'installer et d'utiliser cet appareil pour la première fois.

---

## Règlement sur la sécurité

- Une exploitation incorrecte ou une mauvaise utilisation de l'appareil peuvent causer de sérieux endommagements de celui-ci.
- L'appareil ne peut être utilisé que conformément à sa destination. Le fabricant n'est pas responsable de dommage quel qu'il soit résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une exploitation incorrecte de l'appareil.
- Tenir à l'écart de l'eau et d'autres liquides. En cas de contact accidentel avec l'eau, demander une révision de l'appareil au spécialiste dûment habilité.
- Ne pas enlever le boîtier.
- N'insérer aucun objet dans le boîtier.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il celui-ci est tombé ou s'il a été endommagé autrement. Soumettre l'appareil à la révision et, si cela est nécessaire, faire réparer par un service de maintenance agréé.

---

### Instructions spéciales concernant la pile

- **Risque d'explosion!** La pile ne peut pas être rechargée, jetée au feu ou utilisée après un court-circuit.
- N'exposez pas la pile à des températures élevées p.ex. la lumière du soleil directe, le feu. Ne placez pas l'appareil directement sur la source de la chaleur.
- En cas de fuites de la pile, retirez-la du compartiment à piles en utilisant un chiffon propre. Éliminez-la conformément aux dispositions du présent mode d'emploi. Évitez le contact avec l'électrolyte qui fuit de la pile.
- **ATTENTION!** Si les piles n'ont pas été placées correctement, il y a un risque d'explosion. Utilisez toujours le même type de piles. N'utilisez pas simultanément les piles neuves et utilisées, les piles de différents types ou produites par les différents fabricants.
- Placez toujours les piles dans l'appareil conformément à la polarité (+) et (-) indiquée dans le compartiment à piles.
- L'avalancement des piles est dangereux à la vie. Tenez les piles hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.
- Les piles ne peuvent pas être remplacées par les enfants.
- **Retirez les piles de l'appareil si l'appareil n'est pas utilisé pendant longtemps.**

---

### Balance électronique

La balance est équipée d'un écran LCD avec une bonne lisibilité d'affichage et qui permet d'économiser de l'énergie.

---

### Préparation de l'appareil à l'exploitation

- Enlever l'emballage.
- Insérer 2 piles 1,5V AAA dans le compartiment à piles qui se trouve derrière l'écran.
- Appuyer sur la touche ' © '. La balance est prête à être utilisée.

FR



## Notice d'exploitation

### Pesage

- Pour faire fonctionner la balance de la manière optimale, placez-la sur un support plat.
- Mettez la balance en marche en appuyant sur la touche '⊙'. La valeur "0.00" s'affiche automatiquement sur l'écran ; la balance est prête pour être utilisée.
- Sélectionnez l'unité de pesage requise en appuyant sur la touche '⊕'. Ainsi, vous pouvez sélectionner différentes unités : lb (livres), lb & oz (livres et onces) ou kg (kilogrammes).
- Mettez une jatte ou un récipient vide sur la plate-forme de la balance. Le poids de la jatte ou du récipient s'affiche sur l'écran.
- Appuyez sur la touche 'TARE' pour remettre la masse à zéro et régler la valeur "0.0".
- Mettez le produit à peser dans la jatte ou dans le récipient et lisez la valeur sur l'écran.
- Il est possible de peser les produits dans la même jatte, après avoir appuyé sur la touche 'TARE' après l'ajout de chaque produit ; à chaque fois, les valeurs sur l'écran changent et l'écran affiche la valeur "0.0". Ne pas dépasser la charge maximale qui est de 100 kg.
- Si la valeur sur l'écran doit être sauvegardée, appuyer une fois sur la touche 'Ⓜ'. Pour effacer la valeur sauvegardée, appuyer encore une fois sur la touche 'Ⓜ'.
- Éteignez la balance, en appuyant sur la touche '⊙'.
- Lorsque la balance n'est pas utilisée pendant 5 minutes, elle se met en mode de veille pour économiser de l'énergie.

### Baisse de capacité de la pile

La baisse de capacité de la pile entraîne une baisse de tension. L'indicateur du niveau de charge de la pile, situé sur l'écran clignote en signalant à l'utilisateur la nécessité de remplacer la pile.

FR

### Surcharge

La charge maximale est de 100 kg ; si l'utilisateur met sur la plate-forme une charge dont le poids dépasse 100 kg, le communiqué O-Ld s'affiche sur l'écran pour avertir d'un dépassement de la charge autorisée. La surcharge est susceptible d'entraîner un endommagement de la balance.

### Spécifications techniques

Modèle	580301
Charge maximale	100kg
Échelle	50g
Alimentation	2 piles alcaline AAA de 1,5V (fournies avec l'appareil, non-rechargeable)
Unité de pesage	Kg / lb / lb,oz
Dimensions	300x 255 x (H) 42mm





---

## Garantie

Tout vice ou toute défaillance entraînant un dysfonctionnement de l'appareil qui se déclare dans les 12 mois suivant la date de l'achat sera éliminé à titre gratuit ou l'appareil sera remplacé par un appareil nouveau si le premier a été dûment exploité et entretenu conformément aux termes de la notice d'exploitation et s'il n'a pas été indûment exploité ou de manière non conforme à sa destination. La présente stipulation ne porte pas de préjudice aux autres droits de l'utilisateur prévus par les dispositions légales. Dans le cas où l'appareil est donné à la réparation ou

doit être remplacé dans le cadre de la garantie, il y a lieu de spécifier le lieu et la date de l'achat de l'appareil et produire un justificatif nécessaire (par ex. facture ou ticket de caisse).

Conformément à notre politique d'amélioration permanente de nos produits, nous nous réservons le droit d'introduire sans avertissement préalable des modifications à l'appareil, à l'emballage et aux caractéristiques techniques précisées dans la documentation.

---

## Élimination et protection de l'environnement

En cas de retrait du produit de l'exploitation l'appareil ne peut pas être jeté avec d'autres déchets ménagers. L'utilisateur est responsable de la remise de l'équipement au point de collecte approprié pour l'équipement usagé. Le non-respect des dispositions ci-dessus peut entraîner les pénalités conformément à la réglementation applicable en matière d'élimination des déchets. La collecte sélective et le recyclage des équipements usagés contribuent à la conservation des ressources naturelles et assurent un recyclage

sans danger pour la santé et l'environnement.

Pour plus d'informations sur les endroits de collecte des équipements usagés pour le recyclage, contactez la société de collecte des déchets locale. Le producteur et l'importateur ne sont pas responsables du recyclage et du traitement des déchets d'une manière respectueuse de l'environnement directement et dans le système public.



Gentile Cliente,

Grazie per aver acquistato questo apparecchio Hendi. Leggere attentamente questo manuale, prestando particolare attenzione alle norme di sicurezza descritte di seguito, prima di installare e utilizzare questo apparecchio per la prima volta.

---

## Norme di sicurezza

- Un uso improprio e scorretto dell'apparecchio può provocarne danni anche gravi.
- L'apparecchio deve essere usato conformemente allo scopo cui è destinato. Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio.
- Tenere lontano dall'acqua e altri liquidi. In caso di contatto accidentale con l'acqua, contattare un tecnico autorizzato per una eventuale revisione.
- Non smontare il corpo dell'apparecchio da soli.
- Non mettere corpi estranei all'interno dell'apparecchio.
- Non usare l'apparecchio se incidentato o danneggiato. Occorre controllarlo e, se necessario, contattare un centro di assistenza autorizzato per una eventuale riparazione.

---

### Istruzioni speciali riguardanti la batteria

- **Rischio di esplosione!** La batteria non può essere ricaricata, eliminata nel fuoco o utilizzata dopo un cortocircuito.
- Non esporre la batteria a temperature elevate ad esempio la luce diretta del sole o l'incendio. Non posizionare l'apparecchio direttamente sulla fonte di calore.
- In caso di fuoriuscita della batteria, rimuoverla dal vano della batteria con un panno pulito. Smaltire le batterie in conformità con le disposizioni delle presenti istruzioni per l'uso. Evitare il contatto con elettrolito della batteria.
- **ATTENZIONE!** Se le batterie non sono state collocate correttamente c'è il rischio d'esplosione. Utilizzare sempre lo stesso tipo di batterie. Non utilizzare simultaneamente le batterie nuove e vecchie, o le batterie di diversi tipi o prodotte da diversi produttori.
- Inserire sempre le batterie nell'apparecchio secondo la polarità (+) e (-) indicata sul vano della batteria.
- L'ingestione delle batterie può essere pericolosa per la vita. Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. In caso d'ingestione, consultare immediatamente un medico.
- Le batterie non possono essere sostituite da bambini.
- **Rimuovere le batterie dall'apparecchio se non si intende usare l'apparecchio per un lungo periodo.**

---

### Bilancia elettronica

La bilancia è dotata di un display LCD leggibile ed a basso consumo di energia.

---

### Operazioni preliminari

- Rimuovere l'apparecchio dall'imbollo.
- Mettere 2 pile di tipo 1,5V AAA nella sede sulla parte posteriore del display.
- Premere il tasto 'Ⓢ'. La bilancia è pronta all'uso.

## Istruzioni d'uso

### Pesata

- Per ottimizzare i risultati della pesata, posizionare la bilancia su una superficie ben piatta.
- Accendere la bilancia tramite il tasto '☉'. Sul display si visualizza il valore „0.00”; la bilancia è pronta all'uso.
- Scegliere un'unità di pesa desiderata tramite il tasto '⊖'. È possibile scegliere tra le seguenti unità di pesa: lb (libbra), lb & oz (libbre e once) o kg (chilogrammi).
- Posare una scodella o un contenitore vuoto sul piatto della bilancia. Sul display si visualizza il peso della scodella o del contenitore.
- Premere il tasto 'TARE' al fine di azzerare il peso e impostare il valore „0.0”.
- Mettere un prodotto da pesare nella scodella o nel contenitore e leggerne il peso visualizzato sul display.
- Nella stessa scodella è possibile pesare vari prodotti, premendo il tasto 'TARE' ogni qualvolta venga aggiunto un nuovo prodotto da pesare; ogni volta i dati visualizzati sul display saranno modificati e sarà visualizzato il valore „0.0”. Si raccomanda di non superare la portata massima della bilancia pari a 100 kg.
- Per bloccare il valore visualizzato sul display, premere una volta il tasto 'Ⓜ'. Al fine di sbloccare il risultato memorizzato, premere il tasto 'Ⓜ' ancora una volta.
- Spegnere la bilancia tramite il tasto '☉'.
- Nel caso la bilancia rimanga inutilizzata per 5 minuti, l'apparecchio passa al modo stand-by ciò permette un risparmio energetico.

### Deterioramento della capacità delle pile

Il deterioramento della capacità delle pile provoca la riduzione della tensione. Quando lampeggia l'indicatore livello batteria situato sul display, ciò significa che è necessario sostituire le pile.

### Sovraccarico

La portata massima della bilancia è pari a 100 kg; qualora sul piatto della bilancia venisse posto un peso superiore a 100 kg, sul display appare la scritta „O-Ld” che significa che è superata la portata massima della bilancia. Il superamento della portata massima della bilancia può causare danni anche irreversibili dello strumento.

### Caratteristiche tecniche

Modello	580301
Portata massima	100kg
Scala	50g
Alimentazione	2 batterie alcaline AAA 1,5V (fornite con il dispositivo, non ricaricabile)
Unità di peso	Kg / lb / lb,oz
Dimensioni	300x 255 x (H) 42mm



---

## **Garanzia**

Qualsiasi difetto che influenza la funzionalità del dispositivo che compaia entro un anno dall'acquisto sarà corretto a titolo interamente gratuito o con la sostituzione del prodotto che è stato utilizzato e sottoposto a manutenzione corretta seguendo le istruzioni, senza alcuna violazione. I diritti legali del cliente non sono assolutamente modificati. Nel caso in cui l'intervento di manutenzione o sostituzione sia previsto nel periodo

di validità della garanzia, precisare dove e quando si è acquistato il prodotto, possibilmente allegando lo scontrino.

In linea con la nostra politica di sviluppo continuo dei prodotti, ci riserviamo il diritto di modificare il prodotto, l'imballo e le specifiche di documentazione, senza notifica alcuna.

---

## **Smaltimento e protezione dell'ambiente**

In caso di ritiro dell'apparecchiatura dal funzionamento il prodotto non può essere smaltito con altri rifiuti domestici. L'utente è responsabile della consegna dell'attrezzatura al punto di raccolta appropriato per l'attrezzatura usata. Il mancato rispetto delle disposizioni sopramenzionate può comportare l'imposizione di sanzioni in conformità con le normative vigenti in materia di smaltimento dei rifiuti. La raccolta e il riciclaggio selettivi di attrezzature usate contribuiscono alla conservazione delle risorse naturali

e garantiscono il riciclaggio in modo tale da non nuocere alla salute e all'ambiente.

Per ulteriori informazioni sui luoghi di smaltimento delle apparecchiature usate per il riciclaggio, contattare la società locale di raccolta dei rifiuti. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per il riciclaggio e il trattamento dei rifiuti in modo ecologico, sia direttamente che nel quadro del sistema pubblico.

Stimate client,

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat Hendi. Citiți cu atenție acest manual, acordând o atenție deosebită reglementărilor de siguranță prezentate mai jos, înainte de a instala și utiliza acest aparat pentru prima dată.

## Regulile de siguranță

- Folosirea incorectă și utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate duce la deteriorarea gravă a acestuia
- Aparatul poate fi utilizat numai în scopul pentru care a fost conceput. Producătorul nu își asumă niciun fel de responsabilitate pentru defecțiunile rezultate ca urmare a folosirii incorecte și a utilizării necorespunzătoare
- Nu introduceți aparatul în apă sau în alte lichide. În cazul în care aparatul cade accidental în apă, mergeți cu el la un tehnician autorizat pentru verificare
- Nu încercați niciodată să deschideți singuri carcasa aparatului
- Nu introduceți obiecte în interiorul aparatului
- Nu utilizați aparatul dacă acesta a fost scăpat pe jos sau deteriorat în alt fel. Dacă este cazul, apălați la un service de reparații autorizat pentru a verifica și repara aparatul.

## Instrucțiuni de siguranță pentru baterii

- **Pericol de explozie!** Bateriile nu sunt reîncărcabile, nu trebuie aruncate în foc și nici scurt-circuitate.
- Nu expuneți bateriile la temperaturi extreme cum ar fi în bătaia directă a razelor de soare sau în bătaia focului. Nu puneți produsul pe vreo sursă de căldură.
- Dacă bateriile sunt consumate scoateți-le din compartiment folosind o cârpă uscată. Bateriile trebuie eliminate în conformitate cu reglementările. Evitați contactul cu acidul din bateriile consumate.
- **ATENȚIE!** Montajul incorect al bateriilor prezintă risc de explozie. Trebuie utilizate numai baterii de același tip. Nu folosiți baterii vechi împreună cu baterii noi și nici baterii de diverse tipuri provenite de la diverși producători.
- Introduceți bateriile doar cu polaritatea (+) și (-) corectă, așa cum se arată în compartimentul bateriilor.
- Bateriile pun viața în pericol dacă sunt înghițite. Toate bateriile trebuie depozitate în locuri ferite de accesul copiilor. În cazul în care bateriile sunt înghițite trebuie solicitat imediat ajutor medical.
- Nu lăsați copiii să schimbe bateriile.
- **Scoateți bateriile ori de câte ori urmează să nu utilizați produsul o perioadă mai îndelungată de timp.**

RO

## Cântar electronic

Cântarul este dotat cu un afișaj LCD ușor de citit și cu funcție de economisire a energiei.

## Pregătirea aparatului pentru utilizare

- Îndepărtați toate ambalajele
- Introduceți 2 baterii 1,5V AAA în compartimentul bateriilor din partea din spate a afișajului
- Apăsați butonul . Acum cântarul este gata de utilizare.



## Instrucțiuni de utilizare

### Cântărire

- Pentru rezultate optime, așezați cântarul pe o suprafață plană
- Apăsați butonul '☉' pentru a porni cântarul. Pe ecran va apărea afișat „0.00”, iar acum cântarul este gata de utilizare
- Selectați unitatea de măsură dorită prin apăsarea butonului '⊖'. În acest fel puteți alege între lb, lb și oz și kg.
- Plasați un bol sau recipient gol pe suprafața cântarului. Afișajul va indica acum greutatea bolului sau a recipientului.
- Apăsați butonul 'TARE' pentru a reseta cântarul la „0.0”
- Așezați produsul care urmează a fi cântărit în bol sau în recipient și citiți greutatea afișată pe ecran
- Puteți cântări diverse produse în același bol apăsând butonul 'TARE' după adăugarea fiecărui produs, fapt ce va reseta afișajul la „0.0” de fiecare dată. Aveți grijă să nu depășiți greutatea maximă de 100 kg.
- Dacă doriți să „blocați” greutatea afișată, apăsați o dată butonul '⊖'. Pentru a ieși din modul „blocat”, apăsați încă o dată butonul '⊖'.
- Opriți cântarul apăsând butonul '☉'.
- Dacă nu utilizați cântarul timp de 5 minute, acesta va intra în modul repaus în vederea economisirii energiei.

### Descărcarea bateriilor

La descărcarea bateriilor, tensiunea acestora scade. Indicatorul nivelului bateriei de pe afișaj va lumina intermitent pentru a avertiza utilizatorul să schimbe bateriile.

RO

### Suprasarcină

Greutatea maximă a cântarului este de 100 kg; în cazul în care utilizatorul a așezat pe cântar un produs care depășește 100 kg, atunci cântarul va afișa mesajul „0-Ld” pentru a semnala suprasarcina. Dacă sarcina este prea mare, aceasta ar putea cauza chiar defectarea permanentă a cântarului.

### Specificații tehnice

Model	580301
Capacitate maximă	100kg
Subdiviziune	50g
Alimentare	2 x 1,5V Baterii alcalină AAA (incluse, nere-încărcabile)
Unitate de măsură	Kg / lb / lb,oz
Dimensiuni	300x 255 x (H) 42mm

### Garanție

Orice defecțiune care afectează funcționarea aparatului apărută la mai puțin de un an de la cumpărarea acestuia va fi remediată prin reparație sau înlocuire gratuită, cu condiția ca aparatul să fi fost folosit și întreținut conform instrucțiunilor nu să nu fi fost bruscat sau folosit necorespunzător în vreun fel. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt afectate. Dacă apar-

tul este în garanție, menționați când și de unde a fost cumpărat și includeți dovada cumpărării (de ex. chitanța).

Conform politicii noastre de dezvoltare continuă a produsului, ne rezervăm dreptul de a modifica produsul, ambalajul și documentația fără notificare.



---

## Eliminarea și mediul înconjurător

La dezafectarea aparatului, produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere. În schimb, este responsabilitatea dumneavoastră să eliminați echipamentul uzat prin predarea acestuia la un punct de colectare desemnat. Nerespectarea acestei reguli poate fi penalizată în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea deșeurilor. Colectarea separată și reciclarea echipamentului dumneavoastră uzat la momentul debarasării contribuie la conservarea resurselor naturale și asigură realizarea reciclă-

rii într-un mod care protejează sănătatea ființelor umane și a mediului.

Pentru informații suplimentare privind modul în care puteți preda deșeurile dumneavoastră în scopul reciclării, vă rugăm să contactați compania locală de colectare a deșeurilor. Producătorii și importatorii nu își asumă responsabilitatea cu privire la reciclarea, tratarea și eliminarea ecologică a deșeurilor, fie direct, fie prin intermediul unui sistem public.



Благодарим Вас за покупку этого устройства HENDI. Внимательно прочитайте это руководство, обращая особое внимание на правила безопасности, изложенные ниже, перед установкой и использованием этого устройства в первый раз.

## Правила безопасности

- Неправильная эксплуатация и неправильное использование устройства могут привести к серьезным повреждениям.
- Устройство можно использовать только по назначению. Производитель не несет ответственности за ущерб в результате неправильного использования устройства или его эксплуатации.
- Беречь от воды и других жидкостей. В случае случайного контакта устройства с водой, его следует передать уполномоченному специалисту для проведения осмотра.
- Не открывайте корпус устройства своими силами.
- Не вставляйте никакие предметы в корпус устройства.
- Не используйте устройство, если оно упало или повредилось каким-то другим образом. Его следует проверить и, при необходимости, передать в ремонт в авторизованный сервис.

## Особые указания, касающиеся батареек

- **Опасность взрыва!** Батарейки нельзя повторно заряжать, бросать в огонь или использовать их после короткого замыкания.
- Не подвергайте батарейку воздействию высоких температур, например, прямых солнечных лучей или огня. Не устанавливайте устройство непосредственно на источнике тепла.
- При протекании батарейки, удалите её из батарейного отсека с помощью чистой ткани. Утилизируйте батарейки в соответствии с положениями настоящего руководства. Избегайте контакта с вытекшим из батарейки электролитом.
- **ВНИМАНИЕ!** Если батарейки не были правильно установлены, существует опасность

взрыва. Всегда используйте один и тот же тип батареек. Не используйте одновременно старые и новые батарейки или различного вида, или от других производителей.

- Всегда устанавливайте батарейки в устройстве в соответствии с полярностью (+) и (-), которая указана в батарейном отсеке.
- Проглатывание батареек может быть опасным для жизни. Храните батарейки в недоступном для детей месте. В случае проглатывания батарейки, немедленно обратитесь к врачу.
- Дети не могут заменять батарейки.
- **Извлеките батарейки из устройства, если вы не собираетесь использовать его в течение длительного времени.**

## Электронные гастрономические весы

Весы оснащены четким энергоэффективным ЖК-дисплеем.

## Подготовка устройства к использованию






- Снять упаковку.
- Вложить 2 батареи 1,5V AAA в батарейный отсек, расположенный на задней стороне дисплея.
- Нажать кнопку '☺'. Весы готовы к использованию.





## Руководство по применению

### Взвешивание

- Для получения лучших результатов, весы установить на плоской поверхности.
- Включить весы, нажимая на кнопку . На дисплее появится значение „0.00“; весы готовы к использованию.
- Выбрать необходимую единицу измерения, нажимая на кнопку . Таким образом, вы можете выбрать одну из следующих единиц: lb (фунты), lb & oz (фунты и унции) или kg (килограммы).
- Поместить пустую миску или контейнер на платформу весов. На дисплее появится вес миски или контейнера.
- Нажать кнопку 'TARE' для сброса веса или установки значения „0.0“.
- Поместить взвешиваемый продукт в миску или контейнер и снять показания веса на дисплее.
- В этой же миске можно взвешивать разные продукты, нажимая кнопку 'TARE' после добавления каждого продукта; каждый раз данные на дисплее будут изменяться и показывать значение „0.0“. Не превышать максимальный вес в размере 100 кг.
- Если значение на дисплее следует сохранить, необходимо нажать один раз кнопку . Для удаления записанного результата, необходимо еще раз нажать кнопку .
- Выключить весы, нажимая кнопку .
- Если весы не будут использоваться в течение 5 минут, они переходят в режим ожидания для экономии энергии.

### Снижение емкости батареи

Вместе с потерей емкости батареи, понижается напряжение. На экране дисплея будет мигать указатель уровня зарядки батареи, сообщая пользователю о необходимости замены батареи.

### Перегрузка

Максимальная перегрузка составляет 100 кг; если пользователь положил груз на платформу, вес которого превышает 100 кг, на дисплее появится сообщение „O-Ld“ для предостережения от перегрузки. Перегрузка может привести к необратимому повреждению весов.

### Техническая спецификация

Модель	580301
Максимальная нагрузка	100кг
Шкала	50г
Питание	2 x 1,5В AAA щелочные батарея (входят в комплект поставки устройства, non-rechargeable)
Единица измерения	кг / фунты / фунты, унции
Размеры	300x 255 x (H) 42мм



---

## Гарантия

Любая неподелка или поломка, которая влечет за собой неправильную работу устройства, которая будет выявлена в течение первого года от даты покупки, будет устранена бесплатно, или же все устройство будет заменено новым, если оно эксплуатировалось и обслуживалось согласно инструкции по обслуживанию и не использовалось неправильно, или в разрез с назначением. Данное положение ни в коей мере не нарушает иных прав потребителя, изложенных в законодательстве. В случае заявления

устройства в ремонт или на замену в рамках гарантии, следует указать место и дату покупки устройства и приложить счет, или чековую квитанцию.

Согласно нашей политике совершенствования наших продуктов оставляем за собой право на ввод изменений в конструкцию, упаковку и в технические параметры, указываемые в технической документации без предупреждения.

---

## Утилизация и защита окружающей среды

В случае вывода оборудования из эксплуатации, продукт нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Пользователь несет ответственность за передачу оборудования в соответствующий пункт приема техники бывшей в употреблении. Несоблюдение вышеуказанного положения может привести к наложению штрафов в соответствии с действующими правилами в отношении утилизации отходов. Селективный сбор и утилизация использованного оборудования способствуют сохранению природных ресурсов и обеспечи-

вают рециркуляцию таким образом, который не вреден для здоровья и окружающей среды.

Для получения дополнительной информации о том, где можно отдать использованное оборудование для утилизации, обратитесь в местную компанию по сбору отходов. Производитель и импортер не несут ответственности за рециркуляцию и переработку отходов экологически безопасным способом, как непосредственно, так и в рамках государственной системы.

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτής της συσκευής HENDI. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στους κανονισμούς ασφαλείας που περιγράφονται παρακάτω, πριν εγκαταστήσετε και χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή για πρώτη φορά.

## Κανονισμοί ασφαλείας

- Σε περίπτωση εσφαλμένης λειτουργίας ή/και μη κατάλληλης χρήσης της συσκευής, ενδέχεται να προκληθεί σοβαρή βλάβη στη συσκευή.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκαλούνται από εσφαλμένη λειτουργία και μη κατάλληλη χρήση.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από νερό και άλλα υγρά. Σε περίπτωση που η συσκευή πέσει σε νερό, απευθυνθείτε σε έναν πιστοποιημένο τεχνικό για να ελέγξει τη συσκευή.
- Μην προσπαθήσετε ποτέ να ανοίξετε μόνοι σας το περίβλημα της συσκευής.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα μέσα στο περίβλημα της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχει πέσει ή υποστεί άλλες ζημιές. Ελέγξτε και επισκευάστε την, αν χρειάζεται, σε πιστοποιημένη εταιρεία επισκευών.

## Οδηγίες ασφαλείας μπαταριών

- **Κίνδυνος έκρηξης!** Μην χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Μην πετάτε τις μπαταρίες σε φωτιά και μην τις βραχυκυκλώνετε.
- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε ακραίες θερμοκρασίες, όπως άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή φωτιά. Μην τοποθετείτε το προϊόν επάνω σε πηγή θερμότητας.
- Αν οι μπαταρίες παρουσιάσουν διαρροή, αφαιρέστε τις από τη θήκη μπαταρίας με ένα καθαρό πανί. Απορρίψτε κατάλληλα τις μπαταρίες. Αποφύγετε την επαφή με τα οξέα της μπαταρίας που έχουν διαρρεύσει.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης εάν οι μπαταρίες δεν τοποθετηθούν σωστά. Χρησιμοποιείτε μόνο τους ίδιους τύπους μπαταριών. Μην χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα μπαταρίες παλαιές και νέες ή/και διαφορετικού τύπου από διαφορετικούς κατασκευαστές.
- Τοποθετείτε πάντα τις μπαταρίες σύμφωνα με την πολικότητα (+) και (-) που ενδείκνυται στη θήκη της μπαταρίας.
- Οι μπαταρίες είναι επικίνδυνες για τη ζωή σε περίπτωση κατάποσης. Φυλάσσετε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Μην επιτρέπεται σε παιδιά να αλλάζουν τις μπαταρίες.
- **Αφαιρέστε τις μπαταρίες από το προϊόν όταν δεν πρόκειται να το χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.**

GR

## Ηλεκτρονική ζυγαριά κουζίνας

Η ζυγαριά διαθέτει ευανάγνωστη οθόνη LCD εξοικονόμησης ενέργειας.






## Προετοιμασία της συσκευής για χρήση

- Αφαιρέστε όλο το υλικό συσκευασίας.
- Εισάγετε τις 2 μπαταρίες 1,5V AAA (συμπεριλαμβάνονται) στη θήκη μπαταριών στην πίσω πλευρά της οθόνης.
- Πατήστε το κουμπί '☺'. Η ζυγαριά είναι πλέον έτοιμη για χρήση.



## Οδηγίες χρήσης

### Ζύγιση

- Για βέλτιστα αποτελέσματα, τοποθετήστε τη ζυγαριά σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- Ενεργοποιήστε τη ζυγαριά πιέζοντας το πλήκτρο . Όταν εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη "0.00", η ζυγαριά είναι έτοιμη για χρήση.
- Επιλέξτε την μονάδα μέτρησης που επιθυμείτε πιέζοντας το πλήκτρο . Μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ των μονάδων μέτρησης lb, lb & oz και kg.
- Τοποθετήστε επάνω στη ζυγαριά ένα άδειο μπολ ή δοχείο. Στην οθόνη θα εμφανιστεί το βάρος του μπολ ή του δοχείου.
- Πατήστε το κουμπί 'TARE' για να μηδενίσετε τη ζυγαριά και να εμφανιστεί ξανά η ένδειξη "0.0".
- Τοποθετήστε το υλικό που θέλετε να ζυγίσετε στο μπολ ή το δοχείο και στην οθόνη θα εμφανιστεί το βάρος του υλικού.
- Μπορείτε να ζυγίσετε διάφορα υλικά στο ίδιο μπολ. Πιέζοντας το πλήκτρο 'TARE' μετά την προσθήκη κάθε υλικού, θα εμφανίζεται κάθε φορά η ένδειξη "0.0". Μην υπερβαίνετε το μέγιστο βάρος των 100 kg.
- Αν θέλετε να διατηρηθεί το βάρος στην οθόνη, πατήστε μία φορά το κουμπί . Αν θέλετε να διακόψετε τη λειτουργία αναμονής, πατήστε ξανά μία φορά το κουμπί .
- Απενεργοποιήστε τη ζυγαριά πατώντας το κουμπί .
- Εάν δεν χρησιμοποιήσετε τη ζυγαριά για δύο λεπτά, η ζυγαριά απενεργοποιείται.

### Χαμηλή στάθμη μπαταρίας

Όταν η μπαταρία εξαντλείται, η ένδειξη λειτουργίας στην οθόνη θα αρχίσει να αναβοσβήνει για να ειδοποιήσει τον χρήστη να αντικαταστήσει τις μπαταρίες.

GR

### Υπερφόρτωση

Το μέγιστο βάρος ζύγισης είναι 100 kg. Σε περίπτωση υπερφόρτωσης, θα εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη O-Ld. Η υπερφόρτωση της ζυγαριάς μπορεί να προκαλέσει μόνιμη ζημιά στη ζυγαριά.

### Τεχνικές προδιαγραφές

Μοντέλο	580301
Μέγιστο βάρος ζύγισης	100kg
Διαβάθμιση	50g
Ισχύς	2 x 1.5V AAA αλκαλική μπαταρίες (περιλαμβάνονται, μη επαναφορτιζόμενες)
Μονάδα μέτρησης	Kg / lb / lb,oz
Διαστάσεις	300x 255 x (Y) 42mm

### Εγγύηση

Οποιοδήποτε ελάττωμα επηρεάζει τη λειτουργικότητα της συσκευής που γίνεται προφανές δύο χρόνια μετά την αγορά της, θα διορθώνεται με δωρεάν επισκευή ή αντικατάσταση, αρκεί η συσκευή να έχει χρησιμοποιηθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες και να μην έχει γίνει κατάχρηση ή λανθασμένη χρήση της με οποιονδήποτε τρόπο. Δε θίγονται τα νόμιμα δικαιώματά σας. Εάν η συσκευή υποστηρίζεται

από εγγύηση, δηλώστε πού και πότε έχει αγοραστεί και συμπεριλάβετε την απόδειξη αγοράς (π.χ. απόδειξη λιανικής πώλησης).

Σύμφωνα με την πολιτική μας για τη συνεχή εξέλιξη των προϊόντων μας, διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάξουμε το προϊόν, τη συσκευασία και τις προδιαγραφές τεκμηριωσής του χωρίς προειδοποίηση.



---

## Απόρριψη & Περιβάλλον

Η συσκευή, μετά το πέρας της διάρκειας ζωής της, δεν πρέπει να απορρίπτεται ως οικιακό απόρριμμα. Πρέπει να απορρίπτεται, με δική σας ευθύνη, σε καθορισμένο σημείο συλλογής. Η μη τήρηση αυτού ενδέχεται να τιμωρείται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για τη διάθεση των απορριμμάτων. Η χωριστή συλλογή και ανακύκλωση αυτής της συσκευής κατά τη στιγμή της απόρριψης βοηθά στη διατήρηση των φυσικών πόρων και εξασφαλίζει την ανακύκλωσή της με τρόπο που προστατεύει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.

ΣΕΡΒΙΣ ΕΛΛΑΔΟΣ:

Τηλ.: 213 0 998989 (10 γραμμές)

info@pks-hendi.com

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πού μπορείτε να απορρίψετε τη συσκευή για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με την τοπική εταιρεία συλλογής απορριμμάτων. Οι κατασκευαστές και οι εισαγωγείς δεν αναλαμβάνουν την ευθύνη ανακύκλωσης, επεξεργασίας και οικολογικής διάθεσης, είτε άμεσα είτε μέσω δημόσιου συστήματος.



Vážení zákazníci,

Děkujeme, že jste si koupili tento spotřebič Hendi. Přečtěte si pozorně tuto příručku a věnujte zvláštní pozornost níže uvedeným bezpečnostním předpisům před instalací a používáním tohoto spotřebiče poprvé.

## Bezpečnostní předpisy

- Nesprávnou obsluhou tohoto přístroje může dojít k vážnému poškození zařízení.
- Přístroj smí být používán výhradně k takovému účelu, k němuž byl vyroben. Výrobce neručí za škody vzniklé v důsledku nesprávné obsluhy přístroje.
- Zabraňte kontaktu přístroje s vodou nebo jakoukoli jinou kapalinou. Nechte přístroj zkontrolovat osvědčeným odborným pracovníkem, jestliže dojde k neúmyslnému ponoření přístroje do vody.
- Nikdy se nepokoušejte sami otvírat plášť přístroje.
- Do pláště přístroje nezavádějte žádné předměty.
- Přístroj nepoužívejte, jestliže došlo k jeho pádu nebo byl jakkoli poškozen. Přístroj nechte zkontrolovat a popřípadě opravit v autorizované opravně.


## Bezpečnostní pokyny pro baterii

- **Nebezpečí výbuchu!** Baterie se nesmí znovu nabíjet, vhadzovat do ohně ani zkratovat.
- Baterie nevystavujte extrémním teplotám, například přímému slunečnímu záření nebo ohni. Výrobek nepokládejte na zdroj tepla.
- Pokud již došlo k úniku z baterií, vyjměte je z prostoru pro baterie čistým hadříkem. Baterie zlikvidujte v souladu s předpisy. Nedotýkejte se kyseliny uniklé z baterie.
- **POZOR!** Při nesprávném vložení baterií hrozí nebezpečí výbuchu. Používejte pouze stejné typy baterií. Nepoužívejte společně staré a nové baterie jiného typu od jiného výrobce.
- Baterie vkládejte vždy s polaritou (+) a (-), jak je znázorněno v prostoru pro baterie.
- Při požití jsou baterie životu nebezpečné. Všechny baterie skladujte mimo dosah dětí. V případě spolknutí baterií okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Dětem nedovolte vyměňovat baterie.
- **Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, vyjměte baterie.**

## Elektronická kuchyňská váha

Váha má zřetelně čitelný a energeticky úsporný LCD displej.

## Preparing the appliance for use

- Odstraňte veškeré obaly.
- Do prostoru pro baterie na zadní straně displeje vložte 2 x 1,5 V AAA baterii.
- Nyní stiskněte tlačítko . Váha je takto připravena k použití.

## Návod k obsluze

### Vážení a přidávání přísad

- Pro zajištění maximální funkčnosti postavte váhu na vodorovnou plochu.
- Zapněte váhu stisknutím tlačítka '⊙'. Na displeji se zobrazí "0.00". Váha je nyní připravena k použití.
- Stisknutím tlačítka '⊕' zvolte požadovanou jednotku. Zvolit můžete váhovou jednotku v anglických librách nebo v kilogramech.
- Na váhu postavte prázdnou misku nebo jinou nádobu. Na displeji se nyní zobrazí hmotnost použité misky nebo nádoby.
- Za účelem nastavení váhy na "0.0" stiskněte tlačítko 'TARE'.
- Produkt, který chcete zvážít, vložte do misky nebo jiné nádoby a na displeji si můžete přečíst naměřenou hmotnost.
- Do stejné misky můžete přidávat další přísady a vážit jejich hmotnost tak, že u každého přidání produktu stisknete tlačítko 'TARE'. Na displeji se pokaždé zobrazí "0.0". Nezapomeňte, že nesmí být překročena nosnost, která činí 100 kg.
- Chcete-li „podržet“ zobrazený údaj, stiskněte jednou tlačítko 'Ⓜ'. Chcete-li funkci „podržet“ uvolnit, stiskněte znovu tlačítko 'Ⓜ'.
- Po dokončení vážení váhu vypněte stisknutím tlačítka '⊙'.
- Jestliže nebudete váhu po dobu 5 minut používat, automaticky se vypne.

### Vybitá baterie

Je-li baterie před úplným vybitím, bude kontrolka napájení na displeji začne blikat upozornit uživatele nahradit baterie.

### Přetížení

Maximální hmotnost stupnice je 100 kg, při přetížení na displeji se zobrazí "O-LD". Přetížení měřítka může poškodit váhu natrvalo.

### Technické Parametry

Číslo položky	580301
Maximální kapacita	100kg
Gradace	50g
Síla	2 x 1,5 V AAA alkalické baterie (součástí balení, nenabíjecí)
Měrná jednotka	Kg / lb / lb,oz
Rozměr	300x 255 x (H) 42mm

### Záruka

Jakákoli závada ovlivňující funkčnost spotřebiče, která se projeví do jednoho roku po zakoupení, bude opravena bezplatnou opravou nebo výměnou za předpokladu, že spotřebič byl použit a udržován v souladu s pokyny a nebyl žádným způsobem zneužíván nebo zneužit. Vaše zákonná práva nejsou dotčena. Pokud je spotřebič náro-

kován v záruce, uveďte, kde a kdy byl zakoupen, a přiložte doklad o koupi (např. potvrzení).

V souladu s naší politikou neustálého vývoje produktů si vyhrazujeme právo bez předchozího upozornění měnit specifikace produktu, balení a dokumentace.



## Vyřazení a životní prostředí

Při vyřazování spotřebiče z provozu nesmí být výrobek likvidován s jiným domovním odpadem. Místo toho je vaší odpovědností nakládat s odpadním zařízením tak, že je předáte určenému sběrnému místu. Nedodržení tohoto pravidla může být potrestáno v souladu s platnými předpisy o nakládání s odpady. Samostatný sběr a recyklace vašeho odpadního zařízení v době likvidace pomůže šetřit přírodní zdroje a zajistit jejich

recyklaci způsobem, který chrání lidské zdraví a životní prostředí.

Pro více informací o tom, kde můžete odložit svůj odpad k recyklaci, kontaktujte místní společnost pro sběr odpadu. Výrobci a dovozci nepřebírají odpovědnost za recyklaci, zpracování a ekologickou likvidaci, a to buď přímo, nebo prostřednictvím veřejného systému.



Vážený zákazník,

Ďakujeme, že ste si kúpili tento prístroj Hendi. Pozorne si prečítajte túto príručku a venujte osobitnú pozornosť bezpečnostným predpisom, ktoré sú uvedené nižšie, pred prvou inštaláciou a používaním tohto zariadenia.

## Bezpečnostné predpisy

- Nesprávnou obsluhou tohto prístroja môže dôjsť k vážnemu poškodeniu zariadenia.
- Prístroj sa smie používať výhradne na taký účel, na ktorý bol vyrobený. Výrobca neručí za škody vzniknuté v dôsledku nesprávnej obsluhy prístroja.
- Zabráňte kontaktu prístroja s vodou alebo akoukoľvek inou kvapalinou. Nechajte prístroj skontrolovať osvedčeným odborným pracovníkom, ak dôjde k neúmyselnému ponoreniu prístroja do vody.
- Nikdy sa nepokúšajte sami otvárať plášť prístroja.
- Do plášťa prístroja nezavádzajte žiadne predmety.
- Prístroj nepoužívajte, ak došlo k jeho pádu alebo bol akokoľvek poškodený. Prístroj nechajte skontrolovať a prípadne opraviť v autorizovanej opravovni.

## Bezpečnostné pokyny týkajúce sa batérie

- **Nebezpečenstvo výbuchu!** Batérie sa nesmú dobíjať ani odhodiť do ohňa alebo skratovať.
- Batérie nevystavujte nadmernému teplu, ako napríklad priame slnečné svetlo alebo oheň. Tento výrobok neumiestňujte na zdroj tepla.
- Ak sú batérie už vytečené, pomocou čistej handričky ich vyberte z priehradky pre batérie. Batérie zlikvidujte v súlade s uzneseniami. Vyhýbajte sa kontaktu s vytečenou kyselinou z batérie.
- **UPOZORNENIE!** Keď sú batérie nesprávne vložené, hrozí nebezpečenstvo výbuchu. Používajte len rovnaké typy batérií. Nepoužívajte spolu staré a nové batérie a batérie iného typu od iného výrobcu.
- Batérie vždy vkladajte v súlade so znakmi polarít (+) a (-), ktoré sú znázornené v priehradke pre batériu.
- Batérie pri prehltnutí ohrozujú život. Všetky batérie skladujte mimo dosahu detí. Ak dôjde k prehltnutiu batérií, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nedovoľte deťom vymieňať batérie.
- **Batérie vyberte zo zariadenia, keď ho nebudte dlhšiu dobu používať.**

SK

## Elektronická kuchynská váha

Váha má zreteľne čitateľný a energeticky úsporný LCD displej.

## Príprava na uvedenie prístroja do prevádzky

- Odstráňte všetky obaly.
- Do priehradky pre batérie na bočnej strane displeja vložte 1,5 V batérie AAA, 2 ks.
- Teraz stlačte tlačidlo '©'. Váha je takto pripravená na použitie.



## Návod na obsluhu

### Váženie a pridávanie prísad

- Na zaistenie maximálnej funkčnosti postavte váhu na vodorovnú plochu.
- Zapnite váhu stlačením tlačidla '⊕'. Na displeji sa zobrazí "0.00". Váha je teraz pripravená na použitie.
- Stlačením tlačidla '⊖' zvolíte požadovanú jednotku. Zvoliť môžete váhovou jednotku v anglických librách alebo v kilogramoch.
- Na váhu postavte prázdnu misku alebo inú nádobu. Na displeji sa teraz zobrazí hmotnosť použitej misky alebo nádoby.
- Aby ste nastavili váhu na "0.0" stlačte tlačidlo 'TARE'.
- Produkt, ktorý chcete zvážiť, vložte do misky alebo inej nádoby a na displeji si môžete prečítať nameranú hmotnosť.
- Do tej istej misky môžete pridávať ďalšie prísady a vážiť ich hmotnosť tak, že pri každom pridanom produkte stlačíte tlačidlo 'TARE'.
- Na displeji sa zakaždým zobrazí "0.0". Nezabudnite, že sa nesmie prekročiť nosnosť, ktorá predstavuje 100 kg.
- Ak chcete „podržať“ zobrazené číslo, raz stlačte tlačidlo 'Ⓜ'. Ak chcete vypnúť funkciu „podržať“, znova stlačte tlačidlo 'Ⓜ'.
- Po dokončení váženia váhu vypnite stlačením tlačidla '⊕'.
- Ak nebudete váhu 5 minúty používať, automaticky sa vypne.

### Vybitá batéria

Ak je batéria pred úplným vybitím, bude kontrolka napájania na displeji začne blikať upozorniť používateľa nahraďiť batérie.

SK

### Pretaženie

Maximálna hmotnosť stupnice je 100 kg, pri preťažení na displeji sa zobrazí „0-LD“. Preťaženie mierka môže poškodiť váhu natrvalo.

### Technické Parametre

Číslo položky	580301
Maximálna kapacita	100kg
Gradácie	50g
Síla	1,5 V alkalické batérie AAA, 2 ks (súčasť balenia; nedobývateľné)
Merná jednotka	Kg / lb / lb,oz
Rozmer	300x 255 x (H) 42mm

### Záruka

Akkoľvek chyba ovplyvňujúca funkčnosť spotrebiča, ktorá sa prejaví do jedného roka po zakúpení, bude opravená bezplatnou opravou alebo výmenou za predpokladu, že spotrebič bol použitý a udržiavaný v súlade s pokynmi a nebol zneužitý ani zneužitý. Vaše zákonné práva nie sú dotknuté. Ak je spotrebič nárokovaný na základe záruky,

uvedte, kde a kedy bol zakúpený, a uvedte doklad o kúpe (napr. potvrdenie o prijatí).

V súlade s našou politikou nepretržitého vývoja produktov si vyhradujeme právo bez predchádzajúceho upozornenia meniť špecifikácie výrobu, balenia a dokumentácie.



## Vyhadzovanie a životné prostredie

Pri vyradovaní spotrebiča z prevádzky sa liek nesmie likvidovať s iným domovým odpadom. Namiesto toho je vašou zodpovednosťou zlikvidovať svoje odpadové zariadenie odovzdaním určenému zbernému miestu. Nedodržanie tohto pravidla môže byť penalizované v súlade s platnými predpismi o zneškodňovaní odpadu. Samostatný zber a recyklácia vášho odpadového zariadenia v čase likvidácie pomôže zachovať prírodné zdroje

a zabezpečiť ich recyklovanie spôsobom, ktorý chráni ľudské zdravie a životné prostredie.

Pre viac informácií o tom, kde môžete odložiť svoj odpad na recykláciu, kontaktujte miestnu spoločnosť na zber odpadu. Výrobcovia a dovozcovia nepreberú zodpovednosť za recykláciu, úpravu a ekologickú likvidáciu, a to buď priamo, ani prostredníctvom verejného systému.



Spoštovana stranka,

Zahvaljujemo se vam za nakup naprave Hendi. Pred prvo uporabo naprave natančno preberite ta priročnik, pri čemer bodite posebej pozorni na varnostne predpise, opisane spodaj.

## Varnostna navodila

- Nepravilno delovanje in neustrezna uporaba naprave lahko povzroči resno poškodbo naprave.
- Napravo lahko uporabljate samo za namen, za katerega je bila oblikovana. Proizvajalec ne prevzema nikakršne odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilnega delovanja ali napačne uporabe.
- Naprave ne približujte vodi in drugim tekočinam. Če naprava po nesreči pade v vodo, naj jo pregleda certificirani tehnik.
- Ohišja naprave nikoli ne odpirajte sami.
- V ohišje naprave ne vstavljajte nobenih predmetov.
- Naprave ne uporabljajte, če je padla na tla ali je kako drugače poškodovana. Pregledati in po potrebi popraviti v pooblaščenem podjetju za popravilo.


## Varnostna navodila za akumulator

- **Nevarnost eksplozije!** Baterij ne smete polniti ali vržeti v ogenj ali v kratek stik.
- Baterij ne izpostavljajte ekstremni temperaturi, na primer neposredni sončni svetlobi ali ognju. Izdelka ne postavljajte na grelni vir.
- Če baterije že puščajo, jih odstranite iz prostora za baterije s čisto krpo. Akumulatorske baterije zavrzite v skladu s predpisi. Izogibajte se stiku z baterijo, ki pušča.
- **BODITE PREVIDNI!** Če baterije niso pravilno vstavljene, obstaja nevarnost eksplozije. Uporabljajte samo enake vrste baterij. Ne uporabljajte starih in novih baterij, ki so različnih vrst glede na proizvajalca.
- Baterije vedno vstavite v skladu s polarnostjo (+) in (-), kot je prikazano na baterijskem prostoru.
- Baterije so življenjsko nevarne ob zaužitju. Vse baterije hranite izven dosega otrok. V primeru zaužitja baterij takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Ne dovolite, da otroci zamenjajo baterije.
- **Ko izdelka ne boste dalj časa uporabljali, odstranite baterije.**

## Velika digitalna velikost

Merilna skala je opremljena z LCD-prikazovalnikom, ki varčuje z energijo in je preprost za branje.






## Priprava naprave za uporabo

- Odstranite ves embalažni material.
- V predel akumulatorja na zadnji strani prikazovalnika vstavite 2 x 1,5-voltno baterijo AAA.
- Pritisnite tipko . Lestvica je zdaj pripravljena na uporabo.



## Navodila za uporabo

### Tehtkanje

- Za najboljše rezultate postavite tehtnico na ravno površino.
- S pritiskom na tipko  vklopite lestvico. Na zaslonu se bo prikazalo '0.00', tehtnica pa je zdaj pripravljena za uporabo.
- Izberite želeno merilno enoto s pritiskom na tipko . Na ta način lahko izbirate med lb, lb in oz in kg.
- Na tehtnico postavite prazno posodo ali posodo. Na prikazovalniku se bo prikazala teža posode ali posode.
- Pritisnite gumb 'TARE', da ponastavite merilo na '0.0'.
- Izdelek, ki ga želite stehtati, položite v posodo ali posodo in odčitajte njegovo težo na prikazovalniku.
- Različne izdelke lahko stehtate v isti posodi, tako da pritisnete gumb 'TARE' (TARE), ko dodate posamezen izdelek, s čimer ponastavite prikaz na '0,0' vsakokrat. Ne pozabite, da ne prekoračite največje teže 100 kg.
- Če želite sliko prikaza »zadržati«, enkrat pritisnite tipko . Za sprostitve funkcije 'zadrži' še enkrat pritisnite tipko .
- S pritiskom na tipko  izklopite tehtnico.
- Če tehtnice ne uporabljate pet minut, se bo izklopila.

### Baterija je skoraj prazna

Ko zmanjka energije baterije, začne indikator napajanja na prikazovalniku utripati in uporabnika opozori, naj zamenja baterije.

### Preobremenitev

Največja teža lestvice je 100 kg. Ko je preobremenitev prevelika, se na prikazovalniku prikaže »O-Ld«. Preobremenitev tehtnice lahko trajno poškoduje tehtnico.

### Tehnične specifikacije

Model	580301
Največja zmogljivost	100 kg
Gradivo	50 g
Moč	2 x 1,5-voltni alkalne baterije AAA (priložene, nepolnjene)
Enota	kg / lb / lb,oz
Mera	300 x 255 x (V) 42 mm



---

## Garancija

Okvare, ki vplivajo na funkcionalnost naprave in se pojavijo v enem letu po nakupu, se popravijo s brezplačnim popravilom ali zamenjavo, če je bila naprava uporabljena in se je ohranila v skladu z navodili in ni bila zlorabljena ali napačno uporabljena. To ne vpliva na vaše zakonske pravice. Če je za napravo veljala garancija, navedite, kje in

kdaj je bila kupljena, in priložite dokazilo o nakupu (npr. račun).

Skladno z našo politiko nenehnega razvoja izdelkov si pridržujemo pravico do spremembe izdelka, embalaže in specifikacij dokumentacije brez predhodnega obvestila.

---

## Odstranjevanje in okolje

Med odstranjevanjem naprave ne odvrzite izdelka skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Namesto tega ste sami odgovorni za odstranjevanje odpadne opreme na določeno zbirno mesto. Neupoštevanje tega pravila lahko kaznuje v skladu z veljavnimi predpisi o odlaganju odpadkov. Ločeno zbiranje in recikliranje vaše odpadne opreme v času odlaganja bo pomagalo

ohraniti naravne vire in zagotoviti, da se reciklira na način, ki varuje zdravje ljudi in okolje. Za več informacij o tem, kam lahko odložite odpadke za recikliranje, se obrnite na lokalno zbirno podjetje za odpadke. Proizvajalci in uvozniki ne prevzemajo odgovornosti za recikliranje, obdelavo in ekološko odstranjevanje, bodisi neposredno bodisi prek javnega sistema.



## **Hendi B.V.**

Innovatielaan 6  
6745 XW De Klomp, The Netherlands  
**Tel:** +31 317 681 040  
**Email:** [info@hendi.eu](mailto:info@hendi.eu)

## **Hendi Polska Sp. z o.o.**

ul. Firmowa 12  
62-023 Robakowo, Poland  
**Tel:** +48 61 658 7000  
**Email:** [info@hendi.pl](mailto:info@hendi.pl)

## **Hendi Food Service Equipment GmbH**

Ehring 15  
5112 Lamprechtshausen, Austria  
**Tel:** +43 6274 200 10 0  
**Email:** [office.austria@hendi.eu](mailto:office.austria@hendi.eu)

## **Hendi Food Service Equipment Romania S.R.L.**

Str. 13 decembrie 94A, Hala 14  
Braşov, 500164, Romania  
**Tel:** +40 268 320330  
**Email:** [office@hendi.ro](mailto:office@hendi.ro)

## **PKS Hendi South East Europe SA**

5 Metsovou Str.  
18346 Moschato, Athens, Greece  
**Tel:** +30 210 4839700  
**Email:** [info@pks-hendi.com](mailto:info@pks-hendi.com)

## **Hendi Italia S.R.L.**

Via Leonardo da Vinci 4  
39100 Bolzano (BZ), Italy  
**Tel:** +39 800 727 438  
**Email:** [office.italy@hendi.eu](mailto:office.italy@hendi.eu)

## **Hendi HK Ltd.**

1208, 12/F Exchange Tower  
33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong  
**Tel:** +852 2154 2618  
**Email:** [info-hk@hendi.eu](mailto:info-hk@hendi.eu)

## **Find Hendi on internet:**

[www.hendi.eu](http://www.hendi.eu)  
[www.facebook.com/HendiToolsforChefs](https://www.facebook.com/HendiToolsforChefs)  
[www.linkedin.com/company/hendi-food-service-equipment-b.v.](https://www.linkedin.com/company/hendi-food-service-equipment-b.v.)  
[www.youtube.com/HendiEquipment](https://www.youtube.com/HendiEquipment)

- Changes, printing and typesetting errors reserved.
- Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
- Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.
- Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.
- Variations et fautes d'impression réservés.
- Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.

- Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.
- Изменения, печати и верстки ошибки защищены.
- Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.
- Zmeny, chyby v tlači a sazby vyhradené.
- Změny, chyby tisku a sazby vyhrazeny.
- Spremembe, tiskanje in tipnastavitev napake shranjenih.